

מפתח תשובות נכונות

8	7	6	5	4	3	2	1	שאלה
(2)	(1)	(4)	(2)	(4)	(4)	(2)	(3)	תשובה

12	11	10	9	שאלה
(4)	(3)	(1)	(4)	תשובה

22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	שאלה
(2)	(1)	(2)	(4)	(4)	(2)	(4)	(1)	(4)	(2)	תשובה

הסברים

השלמת משפטים (שאלות 1-8)

1. The **brutal** war in Vietnam claimed the lives of thousands of soldiers and innocent civilians.

- (1) visual - שניתן לראות אותו, חזותי
- (2) individual - אישי, יחיד, מיוחד
- (3) **brutal - אכזרי**
- (4) authentic - אותנטי, אמיתי

תרגום: המלחמה ה**אכזרית** בווייטנאם גבתה את חייהם של אלפי חיילים ואזרחים חפים מפשע.
תשובה (3).

2. A car's many safety features give drivers a sense of **security**.

- (1) caution - זהירות
- (2) **security - ביטחון**
- (3) privacy - פרטיות
- (4) guilt - אשמה

תרגום: המאפיינים הבטיחותיים הרבים של מכונית נותנים לנהג תחושת **ביטחון**.
תשובה (2).

3. Before the passage of civil rights laws in the United States, there was widespread **discrimination** against African Americans in employment, housing and education.

(1) שפע - abundance

(2) בידוד - solitude

(3) מטבע - currency

(4) **discrimination** - הפליה

תרגום: לפני חקיקת חוקי זכויות אזרח בארצות הברית, הייתה רווחת הפליה נגד אפרו-אמריקאים בתעסוקה, דיור וחינוך.

תשובה (4).

4. In Uganda, more than 90 percent of the people are farmers living in **rural** areas.

(1) נועז, אמיץ - bold

(2) שפוי - sane

(3) מקרי, כבדרך אגב - casual

(4) **rural** - כפרי

תרגום: באוגנדה, יותר מ-90 אחוזים מהאנשים הם חקלאים שגרים באזורים כפריים.

תשובה (4).

5. The ancient Navajo Indians were a peaceful people, whose leaders were artisans and priests **rather than** military commanders.

(1) including – כולל (את, מישהו)

(2) **rather than** - ולא, במקום

(3) except for - חוץ מ

(4) although - למרות

תרגום: האינדיאנים העתיקים (בני שבט) הנאבחו היו אנשים שלווים, אשר המנהיגים שלהם היו אמנים וכמרים ולא מפקדים צבאיים.

תשובה (2).

6. It can take a sloth up to six days to **digest** the food it has eaten.

(1) dignify - לכבד

(2) distract - להסיח את הדעת

(3) disguise - להסתיר, להתחפש

(4) **digest** - לעכל

תרגום: זה יכול לקחת לעצלן עד שישה ימים לעכל את האוכל שאכל.

תשובה (4).

7. In 2001, Japan imposed heavy taxes on goods imported from China, angering the Chinese government and causing considerable **friction** between the two countries.

(1) friction - חיכוך

(2) contraction - כיווץ

(3) ambition - אמביציה, שאיפה

(4) suction - שאיבה

תרגום: ב-2001, יפן הטילה מיסים כבדים על סחורות המיובאות מסין, בכך הכעיסה את הממשלה הסינית וגרמה ל**חיכוך** רב בין שתי המדינות.

תשובה (1).

8. The central plazas of many Latin American cities and towns are **adorned** with statues of freedom fighter Simón Bolívar.

(1) afflicted - נגוע ב, חולה ב

(2) adorned - מקושט, מעוט

(3) assaulted - תקף

(4) averted - הזיז, מנע

תרגום: הכיכרות המרכזיות של ערים ועיירות רבות באמריקה הלטינית **מעוטרות** בפסלים של לוחם החופש סימון בוליבר.

תשובה (2).

שאלות ניסוח מחדש (שאלות 9-12)

9. A dog's life span is 12 to 14 years.

תרגום: אורך החיים של כלב הוא בין 12 ל-14 שנים.

תשובה (1): כלבים מנהלים חיים פעילים בין 12 ל-14 שנים

על פי המשפט המקורי, כלבים לא מנהלים חיים פעילים במשך 12-14 שנים, אלא פשוט זה אורך החיים שלהם, ולכן התשובה נפסלת.

תשובה (2): איכות החיים של כלב יורדת לאחר 12 עד 14 שנים.

במשפט המקורי לא נטען דבר לגבי איכות חיי הכלבים אלא רק שתוחלת חייהם היא בין 12-14 שנים. התשובה נפסלת.

תשובה (3): רוב הכלבים חיים יותר מ-12 עד 14 שנים

על פי המשפט המקורי הכלבים אינם חיים יותר מ-12 עד 14 שנים אלא עד 12-14 שנים. התשובה נפסלת.

תשובה (4): תוחלת החיים של כלב היא 12 עד 14 שנים. זוהי התשובה הנכונה.

תשובה (4).

10. The short stories of Damon Runyon were the inspiration for the musical *Guys and dolls*.

תרגום: הסיפורים הקצרים של דמון ראניון היו מקור ההשראה למחזמר *ברנשים וחתיכות*.

תשובה (1): *ברנשים וחתיכות* מבוסס על סיפורי הקצרים של דמון ראניון. זוהי התשובה הנכונה.

תשובה (2): *ברנשים וחתיכות* הוא עיבוד מוסיקלי של סיפור חייו של דמון ראניון. המחזמר אינו מבוסס על סיפור חייו של ראניון אלא על הסיפורים הקצרים שכתב. התשובה נפסלת.

תשובה (3): *ברנשים וחתיכות* נכתב על ידי דמון ראניון.

במשפט המקורי לא נכתב כי המחזמר נכתב על ידי ראניון אלא נכתב על בסיס הסיפורים הקצרים שכתב ראניון, ולכן התשובה נפסלת.

תשובה (4): *ברנשים וחתיכות* נתן השראה לדמון ראניון להיות סופר ראניון כבר היה סופר כאשר המחזמר נכתב, והמחזמר נכתב על בסיס הסיפור הקצרים שכתב. התשובה נפסלת.

תשובה (1).

-
11. The last stage of the War of 1812 saw a string of U.S. victories.

תרגום: בשלב האחרון של המלחמה של 1812 היו שורה של ניצחונות של ארה"ב.

תשובה (1): ארה"ב ניצחה בקרב האחרון במלחמה של 1812.

במשפט המקורי נאמר כי בשלב האחרון של המלחמה היה לארה"ב רצף של ניצחונות ולא ניצחון בקרב האחרון. למעשה, איננו יודעים האם ארה"ב ניצחה כלל בקרב האחרון, ולפיכך התשובה נפסלת.

תשובה (2): עד השלב האחרון של המלחמה של 1812, ניצחון של ארה"ב לא היה נראה סביר.

נאמר כי בשלב האחרון של המלחמה ארה"ב חוותה רצף של ניצחונות ולא כי לא היה נראה סביר שהיא תנצח. התשובה נפסלת.

תשובה (3): לקראת סוף המלחמה של 1812, ארה"ב ניצחה בסדרה של קרבות. זו התשובה הנכונה.

תשובה (4): ארה"ב זכתה בכל קרב במלחמה של 1812.

לא נאמר כי ארה"ב זכתה בכל הקרבות במלחמה אלא כי היא זכתה ברצף קרבות בשלב האחרון שלה. התשובה נפסלת.

תשובה (3).

12. Sumit Ganguly's book, *Conflict Unending: India-Pakistan Tensions Since 1947*, explicates the origins and evolution of the two countries' political and military strife in a manner that is both straightforward and nuanced – accessible to the neophyte but valuable to the specialist.

תרגום: ספרו של סומיט גנגולי, הסכסוך הבלתי נגמר: המתוחות בין הודו לפקיסטן מאז 1947, מפרש את המקורות וההתפתחות של הסכסוך הפוליטי והצבאי של שתי המדינות באופן שהוא פשוט וגם מגוון - נגיש למתחיל אך בעל ערך למומחה.

תשובה (1): מכיוון שהוא מתאר את הסכסוך המתמשך בין הודו לפקיסטן בצורה כל כך מורכבת, ספרו של סומיט גנגולי מתאים יותר למלומדים בתחומים הפוליטיים והצבאיים מאשר לקוראים המתמצאים פחות.

במשפט המקורי נאמר כי הספר כתוב בצורה כזו שהוא מתאים לקריאה גם לאנשים שאינם מומחים, אך מספיק מעניין גם עבור המומחים. כמו כן, נכתב כי הספר כתוב בצורה פשוטה ולא מורכבת. התשובה נפסלת.

תשובה (2): למרות שספרו של סומיט גנגולי המתאר את ההיסטוריה של מלחמת הוד-פקיסטן מרתק, הוא לא מספק שום תובנה אמיתית לסיטואציה.

במשפט המקורי לא נכתב כי ספרו של גנגולי אינו מספק תובנות מעניינות על המלחמה, אלא כי הוא מגוון ובעל ערך אפילו למומחה, ולכן התשובה נפסלת.

תשובה (3): ספרו של סומיט גנגולי מציג ראייה חסרת פניות של הסכסוך בין הודו ופקיסטן ונמנע מלהציע פתרונות פשוטים.

במשפט המקורי לא נאמר דבר על העלאת פתרונות, אלא רק על האופן שבו גנגולי מפרש ומתאר את הסכסוך. התשובה נפסלת.

תשובה (4): המומחים בהיסטוריה של המתוחות בין הודו ופקיסטן וגם אלו שאינם מכירים את התחום ימצאו את ספרו של סומיט גנגולי בנושא מאיר עיניים. זו התשובה הנכונה.

תשובה (4).

explicates – מסביר, מפרש

neophyte – טירון, מתחיל

even-handed – צודק, חסר פניות

שאלות הבנת הנקרא

קטע I (שאלות 13-17)

13. The main purpose of the text is to discuss how -

תרגום: המטרה המרכזית של הטקסט היא לדון כיצד -

מכיוון שזו שאלה כללית נענה עליה רק לאחר שענינו על כל יתר השאלות.
נעבור על התשובות המוצעות:

תשובה (1): מרפאים מסורתיים במדגסקר מטפלים בסכרת

המרפאים המסורתיים הוזכרו רק בתחילת הקטע, בפסקה הראשונה, וגם זאת כדי להציג את התרופה החדשה שהתגלתה לטיפול בסכרת. התשובה נפסלת.

תשובה (2): תרופה חדשה ששינתה את חייהם של הכפריים במדגסקר. זו התשובה הנכונה.

תהליך פיתוח התרופה החל ונגמר בכפריים במדגסקר: שם נמצאה התרופה, שם היא פותחה ושם עבדו הכפריים בפיתוחה. הקטע מתאר כיצד כל תהליך התגלית והפיתוח של התרופה שינה את חייהם של הכפריים שהחלו לעבוד ולהרוויח יותר כסף, ומכאן שזו התשובה הנכונה.

תשובה (3): IMRA מנסים להגן על הסביבה

אמנם נכתב בקטע כי IMRA ניסו להגן על הסביבה ולכן הם נעזרו בכפריים, נתנו להם עבודה, ובכך מנעו כריתת עצים רבה. עם זאת, זהו חלק קטן מהקטע אשר מיועד להראות את השינוי בחייהם של הכפריים, ומכאן שהתשובה נפסלת.

תשובה (4): מדגלוסיל עשויה מהפרי של עץ האיגויניה ג'מבולאנה

אמנם נכתב כי התרופה עשויה מפירותיו של העץ אך זהו חלק קטן אשר מציג את התגלית של המרפאים המסורתיים מהם קיבלו המדענים את ההשראה לייצור התרופה. התשובה נפסלת.

תשובה (2).

14. The main purpose of the first paragraph is to describe -

תרגום: המטרה המרכזית של הפסקה הראשונה היא לתאר -

הפסקה הראשונה עוסקת בפרי הגיאבה אשר הגרעינים שלו מכילים תרופה שעוזרת לטיפול בסכרת.

נעבור על התשובות המוצעות:

תשובה (1): מערכת היחסים בין המרפאים המסורתיים למדענים

בתחילת הפסקה הוזכרו המרפאים המסורתיים כאלו שהמליצו על אכילת פרי הגיאבה לתושבים שסבלו מסכרת. המדענים הוזכרו בסוף הפסקה כמי שחקרו את הפרי ובדקו האם באמת לצמח יש השפעות על המחלה וניתן להכין תרופה על בסיס הצמח. עם זאת, לא נכתב דבר על מערכת היחסים בין השניים. התשובה נפסלת.

תשובה (2): מחלה רצינית המשפיעה על האנשים במדגסקר

הפסקה מציגה בין השאר את מחלת הסכרת ואת העובדה כי יש אנשים שסובלים ממנה במדגסקר. עם זאת, מטרת הצגת המחלה והסובלים ממנה היא דיון על פרי הגיאבה והיכולת שלו לטפל במחלה. אמנם הסכרת מוזכרת בפסקה אולם תיאורה אינו מטרתה המרכזית של הפסקה. התשובה נפסלת.

תשובה (3): העבודה של מכון מלגסי למחקר שימושי

אמנם נכתב כי מכון זה חקר את פרי הגיאבה ואת ההשפעות שלו על סכרת אך מידע זה נכתב רק בסופה של הפסקה, ולא במכון עסקה הפסקה כי אם בתגלית של החומר שמכיל הפרי והשפעתו על מחלת הסכרת, ולכן התשובה נפסלת.

תשובה (4): התגלית של תרופה חדשה

הפסקה עוסקת בתרופה החדשה שהתגלתה לסכרת – חומר שנמצא בגרעיניו של פרי הגיאבה. הפסקה מתארת את השימוש העתיק בפרי ואת התגליות המדעיות בעקבותיו. זוהי התשובה הנכונה.

תשובה (4).

15. According to the first paragraph, which of the following statements is true?

תרגום: לפי הפסקה הראשונה, איזו מהאמירות הבאות נכונה?

נעבור על התשובות המוצעות:

תשובה (1): שזיף הגיאבה גדל על עץ האגוינייה ג'מבולאנה

בשורה 3 כתוב כי: "שזיפי גיאבה, פרי העץ אגוינייה ג'מבולאנה." זו התשובה הנכונה.

תשובה (2): סכרת היא נדירה במדגסקר

בפסקה אין התייחסות לתדירות הופעתה של מחלת הסכרת במדגסקר, ולכן התשובה נפסלת. בכל מקרה ניתן לשער שאם למרפאים המסורתיים הייתה תרופה מוכרת לבעיה אז היא אינה מחלה נדירה במדגסקר. התשובה נפסלת.

תשובה (3): שזיפי גיאבה גדלים רק במדגסקר

על פי הפסקה ידוע כי השזיפים גדלים במדגסקר, אולם לא ידוע לנו אם זהו המקום היחיד שבו הם גדלים, ולכן התשובה נפסלת.

תשובה (4): מרפא לסכרת התגלה בשנות ה-60

בפסקה נכתב כי בשנות ה-60 המאוחרות מדענים החלו לחקור את הפרי ומצאו שאכן גרעיניו של הפרי יכולים לשמש כתרופה טובה לסכרת. עם זאת, לא נאמר כי התרופה יוצרה בשנות ה-60 אלא לפי הקטע (שורות 5-6), התרופה יוצרה רק בשנת 1997, ולכן התשובה נפסלת.

תשובה (1).

16. In line 15, "making their living" refers to people's -

תרגום: בשורה 15, "making their living" מתייחס ל- של אנשים

משמעות המונח "making their living" הוא מתפרנסים. בפסקה זו תיארו את פרויקט פיתוח התרופה לסכרת של IMRA. בפרויקט זה אנשים מתפרנסים מקטיף פרי הגיאבה.

נעבור על התשובות המוצעות:

תשובה (1): country - מדינה

תשובה (2): family - משפחה

תשובה (3): village - כפר

תשובה (4): work - עבודה

תשובה (4).

17. Who among the following has not benefitted financially from the production of Madeglucyl?

תרגום: מי מבין הבאים לא הרוויח כלכלית מהייצור של מדגלוסיל?

נעבור על התשובות המוצעות:

תשובה (1): IMRA

IMRA הם אלה שפיתחו בסופו של דבר את התרופה לסכרת ולכן ניתן להניח כי היה להם רווח כלכלי מכך. התשובה נפסלת.

תשובה (2): מרפאים מסורתיים.

המרפאים המסורתיים הם אלה שגילו שפרי הגיאבה טוב לטיפול בסכרת. לאחר שהמדענים חקרו את הפרי וגילו שאכן כך הדבר הם החלו בפיתוח התרופה בכמויות גדולות. כתוצאה מכך, המפתחים של התרופה זכו ברווח כלכלי בעוד שלא ניתן להסיק כי המרפאים הרוויחו כלכלית מיצור התקופה. זו התשובה הנכונה.

תשובה (3): כפריים

הכפריים עבדו באיסוף פירות הגיאבה ל-IMRA כלומר הם התפרנסו מאיסוף הפירות ולכן היה להם רווח כלכלי מפיתוח התרופה. התשובה נפסלת.

תשובה (4): מכיני ריבה

בפסקה השנייה נכתב כי הכפריים הכינו ריבה מהשאירות של פרי הגיאבה שלא היה בו צורך לפיתוח התרופה. בנוסף, כתוב במפורש בשורות 11-12 כי הם הרוויחו כסף ממכירת הריבות, ולכן ניתן לומר כי היה להם רווח כלכלי מפיתוח התרופה. התשובה נפסלת.

תשובה (2).

קטע II (שאלות 18-22)

18. The main purpose of the text is to discuss -

תרגום: המטרה המרכזית של הקטע היא לדון -

מומלץ לענות על יתר השאלות לפני שנענה על שאלה זו.

נסכם במה דן הקטע:

הפסקה הראשונה מתייחסת לעיצוב ההנדסי החכם של האצטדיון בקייפטאון.

הפסקה השנייה מפרטת על המאורעות אשר הביאו לבניית האצטדיון, עיצוב המחודש והדרך

שבה מוחזר הקול שנוצר על ידי הצופים באצטדיון הפירמה שבנתה אותו:

נעבור על התשובות המוצעות:

תשובה (1): הפרמטרים שיש לקחת בחשבון כשבונים אצטדיון

הקטע הציג את בעיית הרעש שנקלחה בחשבון בעת בניית האצטדיון בקייפטאון. עם זאת, הקטע לא הציג פרמטרים כלליים שיש לקחת בחשבון במהלך בניית אצטדיון, ולכן התשובה נפסלת.

תשובה (2): תגובת האוהדים לאצטדיון החדש של קייפטאון

הקטע לא התייחס כלל לתגובתם של האוהדים לבניית האצטדיון בקייפטאון, אלא לחששותיהם של התושבים באזור מהרעש שעתיד לבקוע ממנו לפני בנייתו, ולכן התשובה נפסלת.

תשובה (3): הבעיות שעמדו בפני קייפטאון במהלך הגביע העולמי של פיפה ב-2010

בתחילת הפסקה השנייה נכתב כי האצטדיון נבנה עבור משחקי הגביע העולמי ב-2010 וישנה התייחסות ספציפית לבעיית הרעש שהיו צריכים להתמודד איתה בעת בנייתו. עם זאת, לא הייתה כל התייחסות לבעיות שקייפטאון הייתה צריכה להתמודד איתן באותה תקופה. התשובה נפסלת.

תשובה (4): מאפיין עיצובי של אצטדיון קייפטאון

הקטע מציג את העיצוב ההנדסי של האצטדיון שנבנה בקייפטאון אשר בגללו רעש האוהדים אינו נשמע כמעט מחות לאצטדיון. נכתב כי כדי להתמודד עם בעיית הרעש נבנה גג מיוחד לאצטדיון וברוב הקטע מתוארים מאפיינים נוספים שלו. זוהי התשובה הנכונה.

תשובה (4).

19. It can be understood from the text that something that is soundproof -

תרגום: אפשר להסיק מהקטע שמהו שהוא חסין קול -

הפסקה הראשונה מציגה את ההנדסה המתוכננת שמאפשרת לאצטדיון בקייפטאון להיות חסין קול. נאמר בתחילתה כי אנשים באצטדיון יכולים לצעוק ככל יכולתם אבל הרעש שישמיעו לא יפריע לאנשים בחוץ הודות לטכנולוגיה זאת. כלומר, ניתן להסיק כי מה שהוא חסין קול מונע מהרעש להפריע לסביבה.

תשובה (4).

20. It can be understood from the second paragraph that if it rained during a game at Cape Town Stadium -

תרגום: אפשר להבין מהפסקה השנייה שאם יש גשם במהלך המשחק באצטדיון קייפטאון -

בפסקה השנייה נכתב כי בהתחלה רצו לבנות את האצטדיון פתוח לחלוטין אולם לבסוף החליטו לבנות אצטדיון שהוא סגור באופן חלקי על מנת למנוע רעש בסביבתו, כך שמעל מושבי הצופים יש גג זכוכית המגן עליהם מרוחות חזקות האופייניות לקייפטאון ומעל מגרש המשחק אין גג.

מכאן ניתן להסיק כי הגג מגן על הצופים גם במקרה שיורד גשם, אולם השחקנים עצמם אינם מוגנים מפני הגשם.

נעבור על התשובות המוצעות:

תשובה (1): הגג ייסגר

לא נכתב בקטע כי הגג של האצטדיון נסגר כאשר יורד גשם או שבכלל ניתן לסגור או לפתוח אותו. התשובה נפסלת.

תשובה (2): השחקנים יירטבו

כאמור, הגג של האצטדיון תוכנן כך שהמושבים מכוסים בגג אבל המגרש עצמו לא. כך, אם ירד גשם הצופים לא יירטבו הודות לגג אך השחקנים כן. זוהי התשובה הנכונה.

תשובה (3): האוהדים לא יהיו מוגנים

כפי שנאמר, הגג בנוי רק מעל הצופים ולכן האוהדים יהיו מוגנים בעת גשם. התשובה נפסלת.

תשובה (4): שאגת הקהל לא תוחזר חזרה לאצטדיון

בקטע נכתב כי הרשת וגג הזכוכית מחזירים את שאגת הקהל חזרה לאצטדיון, ומכאן שהתשובה נפסלת.

תשובה (2).

21. In line 9, "partially" means -

תרגום: בשורה 9, "partially" אומר -

נתרגם את המשפט, שורות 8-9: "ברגמן, חברת הנדסה גרמנית שנקראה לפתור את הבעיה, עיצבה מחדש את האצטדיון, תוך יצירת מבנה פתוח למחצה.. אשר משאיר את שדה המשחק לא מכוסה."

גם מי שאינו מבין מה משמעות המילה partially, יכול למצוא את התשובה הנכונה מכיוון שהשורות האחרות מפרטות כיצד הגג מגן על אזור הישיבה. אם אין גג מעל המגרש וישנו גג מעל אזור הישיבה, הרי שניתן להסיק כי המבנה פתוח באופן חלקי.

נעבור על התשובות המוצעות:

תשובה (1): not completely – לא לגמרי; באופן חלקי

תשובה (2): frequently – לעיתים תכופות

תשובה (3): obviously – באופן ברור מאליו

תשובה (4): not appropriately – באופן לא הולם

תשובה (1).

22. Lines 13-14 ("The roof . . . stadium") -

תרגום: שורות 13-14 ("הגג...אצטדיון") -

בשורות אלה נכתב ומתואר כיצד הגג מגן על הצופים מפני רוחות חזקות.

נעבור על התשובות המוצעות:

תשובה (1): מתארות את הרוחות החזקות של קייפטאון

אמנם נכתב בשורות אלה כי יש בקייפטאון רוחות חזקות אך אין תיאור שלהן. התשובה נפסלת.

תשובה (2): מציגות מאפיין נוסף של האצטדיון

כאמור, בשורות אלה נכתב מאפיין נוסף של הגג – הגנה מפני רוחות – קרי, מאפיין נוסף של האצטדיון. זוהי התשובה הנכונה.

תשובה (3): מסבירות מדוע הכרחי להסיט רוח

בשורות אלה נכתב כי הגג מגן מפני רוח אך לא נכתב מדוע זה הכרחי. התשובה נפסלת.

תשובה (4): דנות בפגמים העיצוביים של האצטדיון

בשורות אלה יש הצגה של מאפיין נוסף של גג האצטדיון – הסטת הרוח – עובדה אשר אינה פגם בעיצוב האצטדיון אלא יתרון נוסף של הגג מלבד להשאר קולות האוהדים בתוך האצטדיון עצמו. התשובה נפסלת.

תשובה (2).